

Επίσημη Εφημερίδα L 250

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
14 Σεπτεμβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1347/2006 της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1348/2006 της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή χορήγησης για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων και των προτιμησιακών συμφωνιών 3

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1349/2006 της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2006, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2006 σχετικά με τις ποσότητες που καλύπτονται από τις διαρκείς δημοπρασίες για την εξαγωγή σιτηρών τα οποία κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών 6

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1350/2006 της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2006, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτροδίων βολφραμίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1351/2006 της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2006, για καθορισμό του ενιαίου συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσότωσης για τον αραβόσιτο, η οποία προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 573/2003 34

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1347/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Σεπτεμβρίου 2006

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Σεπτεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Σεπτεμβρίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	78,3
	999	78,3
0707 00 05	052	89,0
	999	89,0
0709 90 70	052	100,0
	999	100,0
0805 50 10	388	70,1
	524	48,9
	528	54,9
	999	58,0
0806 10 10	052	70,4
	220	135,2
	400	177,1
	624	118,8
	804	95,7
	999	119,4
0808 10 80	388	86,0
	400	91,7
	508	75,9
	512	81,8
	800	133,7
	999	94,3
0808 20 50	052	115,4
	388	96,0
	720	60,3
	999	90,6
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,4
	999	115,4
0809 40 05	052	86,8
	066	51,0
	098	37,5
	624	127,2
	999	75,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1348/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Σεπτεμβρίου 2006

σχετικά με τον καθορισμό του συντελεστή χορήγησης για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων και των προτιμησιακών συμφωνιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/2006 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή και το ραφινάρισμα προϊόντων ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών, για τις περιόδους εμπορίας 2006/07, 2007/08 και 2008/09 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

την απόφαση 2005/914/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2005, για τη σύναψη πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου, όσον αφορά την επιβολή δασμολογικής ποσόστωσης στις εισαγωγές ζάχαρης και προϊόντων ζάχαρης, καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, στην Κοινότητα ⁽³⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2151/2005 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με το άνοιγμα και τη διαχείριση δασμολογικής ποσόστωσης για τα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, καταγωγής Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, όπως προβλέπεται στη συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Πρώην Γιου-

γκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, αφετέρου ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής υποβλήθηκαν στις αρμόδιες αρχές κατά την εβδομάδα από τις 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2006, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 950/2006, για συνολική ποσότητα ίση ή μεγαλύτερη από τη διαθέσιμη ποσότητα για τον αύξοντα αριθμό 09.4343.
- (2) Υπό τις περιστάσεις αυτές, η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει συντελεστή χορήγησης που να επιτρέπει την έκδοση των πιστοποιητικών κατ' αναλογία της διαθέσιμης ποσότητας και να ενημερώσει τα κράτη μέλη, ενδεχομένως, ότι έχει καλυφθεί η σχετική ποσότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από τις 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2006, στο πλαίσιο του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006 τα πιστοποιητικά εκδίδονται εντός των ορίων των ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Σεπτεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 333 της 20.12.2005, σ. 44.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 342 της 24.12.2005, σ. 26.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-ΙΝΔΙΑ
Τίτλος IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006
Περίοδος 2006/2007

Αύξων αριθ.	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2006	Όριο
09.4331	Μπαρμπάντος	100	
09.4332	Μπελιζ	100	
09.4333	Ακτή Ελεφαντοστού	100	
09.4334	Δημοκρατία του Κονγκό	100	
09.4335	Φιτζι	100	
09.4336	Γουιάνα	100	
09.4337	Ινδία	100	
09.4338	Τζαμάικα	100	
09.4339	Κένυα	100	
09.4340	Μαδαγασκάρη	100	
09.4341	Μαλάουι	100	
09.4342	Μαυρίκιος	100	
09.4343	Μοζαμβίκη	100	Έχει επιτευχθεί
09.4344	Άγιος Χριστόφορος και Νέβις	100	
09.4345	Σουρινάμ	—	
09.4346	Σουαζιλάνδη	100	
09.4347	Τανζανία	100	
09.4348	Τρινιδάδ και Τομπάγκο	100	
09.4349	Ουγκάντα	—	
09.4350	Ζάμπια	100	
09.4351	Ζιμπάμπουε	0	Έχει επιτευχθεί

Συμπληρωματική ζάχαρη

Τίτλος V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006
Περίοδος 2006/2007

Αύξων αριθ.	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2006	Όριο
09.4315	Ινδία	100	
09.4316	Χώρες που έχουν υπογράψει το πρωτόκολλο ΑΚΕ	100	

Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL
Τίτλος VI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006
Περίοδος 2006/2007

Αύξων αριθ.	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2006	Όριο
09.4317	Αυστραλία	0	Έχει επιτευχθεί
09.4318	Βραζιλία	0	Έχει επιτευχθεί
09.4319	Κούβα	0	Έχει επιτευχθεί
09.4320	Άλλες τρίτες χώρες	0	Έχει επιτευχθεί

Ζάχαρη Βαλκανίων
Τίτλος VII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006
Περίοδος 2006/2007

Αύξων αριθ.	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2006	Όριο
09.4324	Αλβανία	100	Έχει επιτευχθεί
09.4325	Βοσνία και Ερζεγοβίνη	0	
09.4326	Σερβία, Μαυροβούνιο και Κοσσυφοπέδιο	100	

Περίοδος 2006

Αύξων αριθ.	Χώρα	% των αιτούμενων ποσοτήτων που πρέπει να παραδοθούν για την εβδομάδα από 4 έως 8 Σεπτεμβρίου 2006	Όριο
09.4327	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	100	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1349/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Σεπτεμβρίου 2006

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2006 σχετικά με τις ποσότητες που καλύπτονται από τις διαρκείς δημοπρασίες για την εξαγωγή σιτηρών τα οποία κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2006 της Επιτροπής ⁽²⁾, ανοίχτηκαν διαρκείς δημοπρασίες για την εξαγωγή σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών.

(2) Για ορισμένες από τις δημοπρασίες αυτές, η έγκριση των προσφορών είχε ως αποτέλεσμα να εξαντληθεί, σε ορισμένα κράτη μέλη, το σύνολο σχεδόν των ποσοτήτων που τέθηκαν στη διάθεση των επιχειρήσεων. Λαμβανομένων υπόψη της ζήτησης που διαπιστώθηκε στη διάρκεια των τελευταίων εβδομάδων και της κατάστασης της αγοράς, πρέπει να διατεθούν στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη νέες ποσότητες, εξουσιοδοτώντας τους αντίστοιχους οργανισμούς παρέμβασης να προχωρήσουν σε αύξηση των ποσοτήτων που δημοπρατού-

νται για τις ανάγκες των εξαγωγών. Οι εν λόγω αυξήσεις πρέπει να αφορούν:

— το μαλακό σιτάρι, μέχρι 300 000 τόνους στην Ουγγαρία,

— το κριθάρι, μέχρι 41 294 τόνους στην Τσεχική Δημοκρατία, 20 636 τόνους στη Σλοβακία, 17 997 τόνους στην Ουγγαρία.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 990/2006 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(4) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 990/2006 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 179 της 1.7.2006, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1138/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 205 της 27.7.2006, σ. 15).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΩΝ

Κράτος μέλος	Ποσότητες προς πώληση στις εξωτερικές αγορές (τόνοι)			Οργανισμός παρέμβασης Όνομα, διεύθυνση και στοιχεία επικοινωνίας
	Μαλακό σιτάρι	Κριθάρι	Σίκαλη	
Βέλγιο	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles τηλ. (32-2) 287 24 78 φαξ (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Τσεχική Δημοκρατία	65 863	191 294	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 τηλ. (420) 222 87 16 67 – 222 87 14 03 φαξ (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Δανία	0	0	—	Direktoratet for Fødevarerhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V τηλ. (45) 33 95 88 07 φαξ (45) 33 95 80 34 e-mail: mij@dffe.dk και pah@dffe.dk
Γερμανία	0	0	300 000	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn τηλ. (49-228) 6845-3704 φαξ 1 (49-228) 6845-3985 φαξ 2 (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzErzeugnisse@ble.de
Εσθονία	0	30 000	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu τηλ. (372) 7371 200 φαξ (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Ελλάδα	—	—	—	Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε.) Αχαρνών 241 GR-104 46 Αθήνα τηλ. (30-210) 212 47 87 και 212 47 54 φαξ (30-210) 212 47 91 e-mail: ax17u073@minagric.gr
Ισπανία	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 — 28010 Madrid — España τηλ. (34-91) 347 47 65 φαξ (34-91) 347 48 38 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
Γαλλία	0	0	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 τηλ. (33-1) 44 18 22 29 και 23 37 φαξ (33-1) 44 18 20 08 και 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr και f.abeasis@onigc.fr

Κράτος μέλος	Ποσότητες προς πώληση στις εξωτερικές αγορές (τόνοι)			Οργανισμός παρέμβασης Όνομα, διεύθυνση και στοιχεία επικοινωνίας
	Μαλακό σπάρτι	Κριθάρι	Σίκαλη	
Ιρλανδία	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford τηλ. (353-53) 916 34 00 φαξ (353-53) 914 28 43
Ιταλία	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma τηλ. (39) 06 49 49 97 55 φαξ (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Κύπρος	—	—	—	
Λεττονία	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981 τηλ. (371) 702 78 93 φαξ (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv
Λιθουανία	0	50 000	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9-12, Vilnius, Lithuania τηλ. (370-5) 268 50 49 φαξ (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt
Λουξεμβούργο	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg τηλ. (352) 478 23 70 φαξ (352) 46 61 38 τέλεξ: 2 537 AGRIM LU
Ουγγαρία	1 300 000	97 997	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest τηλ. (36-1) 219 45 76 φαξ (36-1) 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Μάλτα	—	—	—	
Κάτω Χώρες	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland τηλ. (31) 475 35 54 86 φαξ (31) 475 31 89 39 e-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl
Αυστρία	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien τηλ. (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 φαξ (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

Κράτος μέλος	Ποσότητες προς πώληση στις εξωτερικές αγορές (τόνοι)			Οργανισμός παρέμβασης Όνομα, διεύθυνση και στοιχεία επικοινωνίας
	Μαλακό σιτάρι	Κριθάρι	Σίκαλη	
Πολωνία	400 000	100 000	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa τηλ. (48) 22 661 78 10 φαξ (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Πορτογαλία	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa τηλ. (351) 217 51 85 00 (351) 213 84 60 00 φαξ (351) 213 84 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Σλοβενία	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubljana τηλ. (386) 1 580 76 52 φαξ (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Σλοβακία	66 487	20 636	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava τηλ. (421-2) 58 243 271 φαξ (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Φινλανδία	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto τηλ. (358-9) 16001 φαξ (358-9) 16 05 27 72 (358-9) 16 05 27 78 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Σουηδία	0	0	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping τηλ. (46-3) 615 50 00 φαξ (46-3) 619 05 46 e-mail: jordbruksverket@sjv.se
Ηνωμένο Βασίλειο	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH τηλ. (44-191) 226 58 82 φαξ (44-191) 226 58 24 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

—: Δεν υπάρχουν αποθέματα παρέμβασης για το σιτηρό αυτό στο εν λόγω κράτος μέλος.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1350/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 13ης Σεπτεμβρίου 2006****για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτροδίων βολφραμίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 8, το άρθρο 9 και το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Έναρξη**

- (1) Στις 4 Νοεμβρίου 2005 η Επιτροπή έλαβε καταγγελία που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ο βασικός κανονισμός») από την Eurometaux («η καταγγέλλουσα») για λογαριασμό ενός παραγωγού που αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος, στη συγκεκριμένη περίπτωση πάνω από το 50 %, της κοινοτικής παραγωγής ορισμένων ηλεκτροδίων βολφραμίου.
- (2) Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που έχει ασκηθεί σε ορισμένα ηλεκτρόδια βολφραμίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») και ως προς τη σημαντική ζημία που έχει προκύψει, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Στις 17 Δεκεμβρίου 2005 ξεκίνησε η διαδικασία με τη δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

2. Μέρη τα οποία αφορά η διαδικασία

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα την καταγγέλλουσα, τον άλλο κοινοτικό παραγωγό, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και τους αντιπροσώπους της ΛΔΚ για την έναρξη της διαδικασίας. Έδωσε δε τη δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.
- (5) Η καταγγέλλουσα παραγωγός, ο άλλος κοινοτικός παραγωγός, οι παραγωγοί-εξαγωγείς, οι εισαγωγείς και μία ένωση εξαγωγέων γνωστοποίησαν τις απόψεις τους. Έγινε ακρόαση όλων των ενδιαφερόμενων μερών που υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ειδικούς λόγους για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ C 322 της 17.12.2005, σ. 12.

- (6) Η Επιτροπή, για να δώσει τη δυνατότητα στους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ να υποβάλουν αίτημα για την αναγνώριση καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ) ή ατομικής μεταχείρισης (ΑΜ), εφόσον το επιθυμούσαν, απέστειλε σχετικά έντυπα στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται. Δύο εταιρείες ζήτησαν καθεστώς οικονομίας της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού ή ατομική μεταχείριση σε περίπτωση που προκύψει από την έρευνα ότι δεν πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την υπαγωγή τους στο καθεστώς οικονομίας της αγοράς. Δύο άλλες εταιρείες ζήτησαν μόνον καθεστώς ατομικής μεταχείρισης.
- (7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να εφαρμοστεί δειγματοληπτική μέθοδος για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ κατά την παρούσα έρευνα. Έντεκα εταιρείες δήλωσαν πρόθυμες να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Ωστόσο, δεδομένου ότι μόνον τέσσερις εταιρείες ζήτησαν καθεστώς οικονομίας της αγοράς ή ατομικής μεταχείρισης, αποφασίστηκε ότι δεν χρειαζόταν να γίνει δειγματοληψία.
- (8) Ερωτηματολόγιο απεστάλη σε όλα τα μέρη που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν, καθώς και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Ελήφθησαν απαντήσεις από έναν κοινοτικό παραγωγό, τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, 13 συνδεδεμένες εταιρείες στην Κοινότητα και έναν παραγωγό στην ανάλογη χώρα, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής («ΗΠΑ»).
- (9) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που θεώρησε απαραίτητα για τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ, της προκύπτουσας ζημίας και του συμφέροντος της Κοινότητας και διεξήγαγε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:
- α) *Κοινοτικός παραγωγός*
- Plansee Metall GmbH, Reutte, Αυστρία
- β) *Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ:*
- Shandong Weldstone Tungsten Industry Co. Ltd., Zibo
- Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co. Ltd., Baoji
- Beijing Advanced Metal Materials Co. Ltd, Πεκίνο
- Beijing Tungsten & Molybdenum Material Factory, Πεκίνο
- γ) *Συνδεδεμένες εταιρείες στην ΛΔΚ*
- Weldstone (Shanghai) Industrial Products Co. Ltd., Σανγκάη
- Beijing Advanced Metal Materials Co. Ltd, Πεκίνο
- Beijing General Mining & Metallurgical Corporation, Πεκίνο
- δ) *Συνδεδεμένες εταιρείες στην Κοινότητα*
- Weldstone GmbH, Wilnsdorf, Γερμανία
- Alexander Binzel Schweisstechnik GmbH & Co. KG, Buseck, Γερμανία
- Binzel Benelux BVBA, Γάνδη, Βέλγιο
- Binzel France SARL, Στρασβούργο, Γαλλία
- Alexander Binzel (UK) Ltd., Warrington, Ηνωμένο Βασίλειο.

- (10) Επειδή ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ στους οποίους ενδέχεται να μην χορηγηθεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς, πραγματοποιήθηκε επιτόπια επαλήθευση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία ανάλογης χώρας, στην περίπτωση αυτή των ΗΠΑ, στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας:

Παραγωγός στην ανάλογη χώρα, τις ΗΠΑ:

— Osram Sylvania, Towanda.

3. Περίοδος της έρευνας

- (11) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που ήταν σημαντικές για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2001 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (εφεξής «η εξεταζόμενη περίοδος»).

Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (12) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένα ηλεκτρόδια βολφραμίου, συμπεριλαμβανομένων των ράβδων βολφραμίου, εκτός εκείνων που λαμβάνονται απλώς με θερμοσυσσώματωση, είτε είναι κομμένα κατά μήκος είτε όχι. Το προϊόν δηλώνεται συνήθως με τους κωδικούς ΣΟ ex 8101 95 00 και ex 8515 90 90.
- (13) Το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται στη συγκόλληση και σε παρόμοιες διεργασίες, που περιλαμβάνουν τη συγκόλληση με τόξο σε αδρανή ατμόσφαιρα με ηλεκτρόδιο βολφραμίου, τη συγκόλληση με εκτόξευση πλάσματος, την κοπή και τον ψεκάσμο εν θερμώ. Τα ηλεκτρόδια βολφραμίου χρησιμοποιούνται σε πολλούς τομείς της βιομηχανίας, όπως στον κατασκευαστικό τομέα, τα ναυπηγεία, την αυτοκινητοβιομηχανία, τη ναυτιλία, τη χημική και την πυρηνική μηχανική, την αεροναυπηγική καθώς και σε πετρελαιοαγωγούς και αγωγούς φυσικού αερίου. Βάσει των φυσικών χαρακτηριστικών και της δυνατότητας υποκατάστασης των διαφόρων τύπων του προϊόντος από πλευράς χρήστη, όλα τα ηλεκτρόδια βολφραμίου θεωρούνται ένα και το αυτό προϊόν για την παρούσα διαδικασία.

2. Ομοειδές προϊόν

- (14) Σύμφωνα με την έρευνα, τα βασικά χημικά, φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των ηλεκτροδίων βολφραμίου που παράγονται και πωλούνται από την κοινοτική βιομηχανία στην Κοινότητα, τα ηλεκτρόδια βολφραμίου που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια κινεζική αγορά και τα ηλεκτρόδια βολφραμίου που εισάγονται στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ καθώς και εκείνα που παράγονται και πωλούνται στις ΗΠΑ είναι τα ίδια και έχουν την ίδια χρήση.
- (15) Συνεπώς, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα προϊόντα αυτά αποτελούν ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, στις έρευνες αντιντάμπινγκ για εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η κανονική αξία καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 6 του εν λόγω άρθρου για τους παραγωγούς που, όπως διαπιστώθηκε, πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

- (17) Εν συντομία και για ενδεικτικούς μόνο λόγους, τα κριτήρια ΚΟΑ αναφέρονται συνοπτικά παρακάτω:
- 1) Οι επιχειρηματικές αποφάσεις και το κόστος καθορίζονται με βάση τις ενδείξεις της αγοράς και χωρίς σημαντική κρατική παρέμβαση.
 - 2) Οι εταιρείες διατηρούν βασικά λογιστικά αρχεία για τα οποία διενεργείται ανεξάρτητος λογιστικός έλεγχος σύμφωνα με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα και τα οποία ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις.
 - 3) Δεν παρατηρούνται σημαντικές στρεβλώσεις οφειλόμενες στη μετάβαση από το παλαιότερο καθεστώς της ελεγχόμενης οικονομίας.
 - 4) Η ασφάλεια δικαίου και η σταθερότητα διασφαλίζονται μέσω νομοθεσίας περί πτωχεύσεως και ιδιοκτησιακού καθεστώτος.
 - 5) Οι πράξεις μετατροπής του συναλλάγματος πραγματοποιούνται σε τιμές της αγοράς.
- (18) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ ζήτησαν να τους αναγνωριστεί ΚΟΑ σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού και απέστειλαν το ειδικό έντυπο αίτησης ΚΟΑ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας. Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε στις εγκαταστάσεις των εταιρειών αυτών όλα τα απαιτούμενα στοιχεία που υποβλήθηκαν στις αιτήσεις για τη χορήγηση ΚΟΑ και θεωρήθηκαν απαραίτητα.
- (19) Η έρευνα έδειξε ότι για τη μία εταιρεία έπρεπε να απορριφθεί η αίτηση για την χορήγηση ΚΟΑ. Ο έλεγχος της ικανοποίησης εκ μέρους της εταιρείας καθενός από τα πέντε κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού έδειξε ότι η εταιρεία δεν πληρούσε τις απαιτήσεις του δεύτερου από τα προαναφερθέντα κριτήρια. Οι λογαριασμοί της εταιρείας δεν αντανακλούσαν την πραγματική οικονομική της κατάσταση, καθώς ορισμένες συναλλαγές εγγράφονταν με λογιστική βάση ενώ άλλες όχι. Αυτό, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι οι ελεγκτές της εταιρείας δεν εξέφρασαν επιφυλάξεις σχετικά με τις πρακτικές που διαπίστωσαν, αποτελεί σαφή παραβίαση των διεθνών λογιστικών προτύπων.
- (20) Δόθηκε η δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να σχολιάσουν τα ανωτέρω πορίσματα. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που είχε ζητήσει ΚΟΑ υπέβαλε τις παρατηρήσεις του.
- (21) Με βάση τα παραπάνω χορηγήθηκε ΚΟΑ στον ένα παραγωγό-εξαγωγέα ηλεκτροδίων βολφραμίου στη ΛΔΚ:
— Shandong Weldstone Tungsten Industry Co. Ltd.

2. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

- (22) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, τυχόν δασμός σε επίπεδο χώρας επιβάλλεται σε όλες τις χώρες που υπάγονται στο εν λόγω άρθρο, εκτός από τις περιπτώσεις εκείνες όπου οι εταιρείες είναι σε θέση να αποδείξουν, μεταξύ άλλων, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ότι τόσο οι τιμές και οι ποσότητες εξαγωγής τους όσο και οι όροι και οι λεπτομέρειες των πωλήσεων καθορίζονται ελεύθερα, ότι οι συναλλαγματικές ισοτιμίες γίνονται σε τιμές της αγοράς και ότι καμιά κρατική παρέμβαση δεν επιτρέπει την καταστρατήγηση των μέτρων, όταν εφαρμόζονται στους εξαγωγείς διαφορετικοί δασμολογικοί συντελεστές.
- (23) Ο παραγωγός-εξαγωγέας στον οποίο δεν ήταν δυνατό να αναγνωριστεί ΚΟΑ ζήτησε επίσης ΑΜ στην περίπτωση που δεν θα του αναγνωριζόταν ΚΟΑ. Με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία πληρούσε όλες τις προϋποθέσεις για να τύχει ΑΜ σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

- (24) Δύο ακόμα παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ζήτησαν ΚΟΑ, αλλά μόνον ΑΜ. Οι δύο αυτές εταιρείες είχαν πραγματοποιήσει πωλήσεις σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα κατά την ΠΕ και συνεργάστηκαν στην έρευνα. Σύμφωνα με την έρευνα η μία εταιρεία πληρούσε όλες τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση ΑΜ που καθορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ενώ η άλλη εταιρεία δεν πληρούσε το τρίτο κριτήριο για την ΑΜ, καθώς διαπιστώθηκε ότι ήταν αμιγώς κρατική και επομένως δεν ήταν ελεύθερη να λαμβάνει επιχειρηματικές αποφάσεις, όπως είναι ο καθορισμός των τιμών και των ποσοτήτων εξαγωγής, χωρίς κρατική παρέμβαση.
- (25) Επομένως, συνήχθη το συμπέρασμα ότι πρέπει να χορηγηθεί ΑΜ στους ακόλουθους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ:
- Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co. Ltd.
 - Beijing Advanced Metal Materials Co. Ltd.

3. Κανονική αξία

- α) Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τον παραγωγό-εξαγωγέα στη ΛΔΚ στον οποίο αναγνωρίστηκε ΚΟΑ
- (26) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή εξέτασε κατ' αρχάς, για τον συγκεκριμένο παραγωγό-εξαγωγέα, κατά πόσον οι συνολικές του εγχώριες πωλήσεις ηλεκτροδίων βολφραμίου ήταν αντιπροσωπευτικές σε σύγκριση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις του στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές στις περιπτώσεις όπου ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποίησε ο παραγωγός-εξαγωγέας αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του προς την Κοινότητα.
- (27) Δεδομένου ότι οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του παραγωγού-εξαγωγέα θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές, η Επιτροπή προσδιόρισε εν συνεχεία τα είδη ηλεκτροδίων βολφραμίου που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά και τα οποία ήταν πανομοιότυπα ή άμεσα συγκρίσιμα με τα είδη του προϊόντος που πωλήθηκαν για εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (28) Για καθένα από αυτά τα είδη καθορίστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου είδους θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την περίοδο της έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω είδους αντιπροσώπευε τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου είδους που εξήχθη στην Κοινότητα.
- (29) Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις κάθε είδους του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στο πλαίσιο των συνηθών εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, προσδιορίζοντας το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων του εν λόγω είδους σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά.
- (30) Διαπιστώθηκε ότι ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων ηλεκτροδίων βολφραμίου κάθε είδους αντιπροσώπευε ποσοστό κατώτερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων των εν λόγω ειδών και ως εκ τούτου οι ποσότητες πώλησης θεωρήθηκαν ανεπαρκείς για να μπορεί η εγχώρια τιμή να αποτελέσει την κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (31) Συνεπώς, αφού δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές όλων των ειδών που πώλησε ο ενδιαφερόμενος παραγωγός-εξαγωγέας, χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία.

- (32) Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευαστή με τη προσθήκη στο κόστος κατασκευής των εξαγόμενων ειδών ενός εύλογου ποσού για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα («ΓΔΕΠ») και το κέρδος. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον τα ΓΔΕΠ και το κέρδος που πραγματοποιήσε ο ενδιαφερόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στην εγχώρια αγορά αποτελούν αντιπροσωπευτικά στοιχεία.
- (33) Τα πραγματικά έξοδα ΓΔΕΠ θεωρήθηκαν αξιόπιστα, δεδομένου ότι ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων της ενδιαφερόμενης εταιρείας ήταν αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα. Όσον αφορά το κέρδος, κανένα από τα εξαγόμενα είδη του εν λόγω προϊόντος δεν πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και ο ενδιαφερόμενος παραγωγός-εξαγωγέας δεν παράγει άλλα προϊόντα εκτός από ηλεκτρόδια βολφραμίου. Η χρήση στοιχείων από άλλους κινέζους παραγωγούς ήταν επίσης ανέφικτη, επειδή δεν είχε χορηγηθεί ΚΟΑ σε κανέναν άλλο παραγωγό στη ΛΔΚ. Επομένως, το κέρδος έπρεπε να καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Στο σημείο αυτό πρέπει να σημειωθεί ότι ηλεκτρόδια βολφραμίου παράγονται σε πολύ λίγες χώρες. Δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία από ιάπωνες παραγωγούς, ούτε για το υπό εξέταση προϊόν ούτε για παρόμοια προϊόντα, ούτε ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθεί κάποιος παραγωγός αντίστοιχος του αμερικανού. Έλλειπει άλλης εύλογης βάσης αποφασίστηκε να χρησιμοποιηθεί το περιθώριο κέρδους που πραγματοποιείτο στο παρελθόν από την κοινοτική βιομηχανία, πριν γίνει αισθητή στην αγορά η επίδραση των εισαγωγών από την Κίνα. Σημειώνεται ότι το κέρδος αυτό συμφωνεί επίσης με το μέσο κέρδος από το υπό εξέταση προϊόν που πραγματοποιεί ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στον οποίο χορηγήθηκε ΑΜ.
- β) Προσδιορισμός της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ
- i) Ανάλογη χώρα
- (34) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ πρέπει να καθοριστεί με βάση τις τιμές ή την κατασκευασμένη αξία της ανάλογης χώρας.
- (35) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέφρασε την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει τις ΗΠΑ ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΛΔΚ και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το θέμα αυτό. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν πρόβαλε αντιρρήσεις ως προς την πρόταση αυτή.
- (36) Εκτός από την ΕΚ και τη ΛΔΚ, το υπό εξέταση προϊόν παράγεται μόνον από μερικούς παραγωγούς στις ΗΠΑ και στην Ιαπωνία. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή ζήτησε τη συνεργασία των γνωστών παραγωγών στην Ιαπωνία και του μοναδικού παραγωγού στις ΗΠΑ.
- (37) Μόνον ο παραγωγός στις ΗΠΑ συμφώνησε να συνεργαστεί. Ως εκ τούτου εστάλη ερωτηματολόγιο στον παραγωγό αυτό και τα στοιχεία που υπέβαλε στην απάντησή του επαληθεύθηκαν επί τόπου. Διαπιστώθηκε ότι ο εν λόγω παραγωγός πραγματοποιούσε εγχώριες πωλήσεις και ότι υπήρχαν σημαντικές εισαγωγές κινεζικών προϊόντων, αλλά πολύ λίγες εισαγωγές ιαπωνικών προϊόντων στην αγορά των ΗΠΑ. Επομένως, είναι σαφές ότι τα προϊόντα των ΗΠΑ και της Κίνας είναι ανταγωνιστικά στην αγορά των ΗΠΑ.
- (38) Με βάση τα προηγούμενα, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι ΗΠΑ είναι η καταλληλότερη και πιο εύλογη ανάλογη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.
- ii) Κανονική αξία
- (39) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ καθορίστηκε με βάση επαληθευμένα στοιχεία του παραγωγού στην ανάλογη χώρα.

- (40) Η Επιτροπή εξέτασε εάν κάθε είδος του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας μπορούσε να θεωρηθεί ότι πωλήθηκε στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε προσδιορίζοντας το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων κάθε είδους προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο έρευνας.
- (41) Όταν ο όγκος των πωλήσεων ενός είδους προϊόντος, το οποίο πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή υψηλότερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής, αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του είδους, και όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του είδους ήταν ίση ή υψηλότερη από το κόστος παραγωγής του, τότε η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή. Αυτή η τιμή υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχωρίων πωλήσεων αυτού του είδους κατά την ΠΕ, ανεξάρτητα από το αν αυτές οι πωλήσεις ήταν κερδοφόρες ή όχι.
- (42) Στις περιπτώσεις που ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων ενός είδους προϊόντος αντιπροσώπευε το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του είδους, ή όταν η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του είδους προϊόντος ήταν κατώτερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία βασίστηκε στην πραγματική εγχώρια τιμή, που υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των κερδοφόρων πωλήσεων μόνο αυτού του είδους προϊόντος, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω πωλήσεις αντιστοιχούσαν στο 10 % τουλάχιστον του συνολικού όγκου πωλήσεων αυτού του είδους προϊόντος.
- (43) Όταν ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων οποιουδήποτε είδους προϊόντος αντιπροσώπευε λιγότερο από το 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω είδους, θεωρήθηκε ότι το συγκεκριμένο είδος πωλήθηκε σε ανεπαρκείς ποσότητες και ως εκ τούτου η εγχώρια τιμή δεν μπορεί να αποτελέσει την κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (44) Για το 90 % περίπου των ειδών προϊόντων, επομένως, η κανονική αξία καθορίστηκε βάσει των τιμών πώλησης κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας.
- (45) Όταν οι εγχώριες τιμές ενός συγκεκριμένου είδους προϊόντος που πώλησε ο παραγωγός στην ανάλογη χώρα δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εφαρμόστηκε διαφορετική μέθοδος. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή χρησιμοποίησε κατασκευασμένη κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με τη προσθήκη ενός εύλογου ποσού για τα ΓΔΕΠ και ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους στο κόστος παραγωγής των ειδών που πωλήθηκαν από τον παραγωγό στην ανάλογη χώρα. Τα έξοδα ΓΔΕΠ και το κέρδος καθορίστηκαν σύμφωνα με τις μεθόδους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Τα ΓΔΕΠ που χρησιμοποιήθηκαν ήταν εκείνα που αφορούν όλες τις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος από τον ίδιο τον παραγωγό, και το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε ήταν το μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους των εγχωρίων πωλήσεων που κρίθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων.
- (46) Αυτή η κανονική αξία προσαρμόστηκε όπου χρειαζόταν, για να ληφθούν υπόψη διαφορές στα έξοδα μεταφοράς, πίστωσης και συσκευασίας, ώστε να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση με τα ηλεκτρόδια βολφραμίου που εξάγονται στην Κοινότητα από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς στη ΛΔΚ.

4. Τιμές εξαγωγής

- (47) Σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες το υπό εξέταση προϊόν εξήχθη σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλ. με βάση την πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή εξαγωγής.

- (48) Όσον αφορά την εταιρεία στην οποία χορηγήθηκε ΚΟΑ, όλες οι εξαγωγές της προς την Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα και στη συνέχεια μεταπωλήθηκαν σε συνδεδεμένες και μη εταιρείες στην Κοινότητα. Η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, με βάση την τιμή με την οποία τα εισαχθέντα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή, δεόντως προσαρμοσμένη για να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που σημειώθηκαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης, καθώς και ένα εύλογο περιθώριο για τα έξοδα ΓΔΕΠ και το κέρδος. Προς τούτο, χρησιμοποιήθηκαν τα έξοδα ΓΔΕΠ των συνδεδεμένων εταιρειών. Το περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση στοιχεία που παρείχαν οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς που συνεργάστηκαν.

5. Σύγκριση

- (49) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν οι κατάλληλες προσαρμογές όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, πίστωσης και οι τραπεζικές επιβαρύνσεις, σε όλες τις περιπτώσεις που θεωρήθηκαν εύλογες, εύστοχες και υποστηριζόμενες από επαληθευμένα στοιχεία.

6. Περιθώρια ντάμπινγκ

α) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα στον οποίο χορηγήθηκε ΚΟΑ

- (50) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, για την εταιρεία στην οποία χορηγήθηκε ΚΟΑ, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε είδους του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου είδους του υπό εξέταση προϊόντος.
- (51) Επί της βάσης αυτής, το προσωρινό μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co. Ltd.	25,9 %

β) Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους χορηγήθηκε ΑΜ

- (52) Για τις εταιρείες του δείγματος που έτυχαν ΑΜ, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία που καθορίστηκε για την ανάλογη χώρα συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής στην Κοινότητα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.
- (53) Ο προσωρινός σταθμισμένος μέσος όρος των περιθωρίων ντάμπινγκ, εκφρασμένος ως ποσοστό της τιμής CIF ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co. Ltd.	138,6 %
Beijing Advanced Metal Materials Co. Ltd.	128,4 %

- γ) Για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς
- (54) Η Επιτροπή, για να υπολογίσει το περιθώριο ντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε επίπεδο χώρας σε όλους τους άλλους εξαγωγείς της ΛΔΚ, καθόρισε πρώτα το επίπεδο συνεργασίας. Στο σημείο αυτό υπενθυμίζεται ότι 11 παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ εξέφρασαν την προθυμία τους να συμπεριληφθούν στο δείγμα παρέχοντας στοιχεία, μεταξύ άλλων, σχετικά με τις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα. Υπενθυμίζεται επίσης ότι και οι δύο κωδικοί ΣΟ που αναφέρονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας είναι κωδικοί «ex», επομένως συμπεριλαμβάνουν και άλλα προϊόντα εκτός από το υπό εξέταση προϊόν. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι οι περισσότεροι από τους συνεργασθέντες εξαγωγείς στη ΛΔΚ δηλώνουν τις εξαγωγές ηλεκτροδίων βολφραμίου σύμφωνα με εθνικό κινεζικό δασμολογικό κωδικό, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης πολλά άλλα προϊόντα. Επομένως, κρίθηκε ότι, εφόσον δεν υπάρχουν ακριβή στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές, τα στοιχεία που προέκυψαν από τα ερωτηματολόγια στο πλαίσιο της δειγματοληψίας αποτελούν τα πιο κατάλληλα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τις εισαγωγές προς την Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ. Οι συνολικές εξαγόμενες ποσότητες που αναφέρθηκαν στις 11 απαντήσεις των εν λόγω ερωτηματολογίων συγκρίθηκαν με την κατ' εκτίμηση ποσότητα που αναφέρεται στην καταγγελία και βρέθηκε ότι ο όγκος των εισαγωγών που αναφέρθηκε σε αυτά τα ερωτηματολόγια ήταν μεγαλύτερος. Βάσει αυτών, το επίπεδο συνεργασίας κρίθηκε υψηλό.
- (55) Επομένως, το περιθώριο ντάμπινγκ υπολογίστηκε στο επίπεδο που καθορίστηκε για τη συνεργασθείσα εταιρεία στην οποία δεν χορηγήθηκε ΚΟΑ ή ΑΜ, δηλαδή σε 204,9 %.
- (56) Σ' αυτή τη βάση, το επίπεδο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα καθορίστηκε προσωρινά στο 204,9 % της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον δασμό.

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (57) Από την έρευνα προέκυψε ότι το ομοειδές προϊόν παρασκευάζεται από δύο παραγωγούς στην Κοινότητα. Ο παραγωγός εξ ονόματος του οποίου υποβλήθηκε η καταγγελία συνεργάστηκε πλήρως κατά την έρευνα. Ο άλλος παραγωγός εξέφρασε την υποστήριξή του προς τη διαδικασία και παρέιχε γενικά στοιχεία σχετικά με την παραγωγή και τις πωλήσεις. Επειδή μόνον μία εταιρεία υπέβαλε πλήρως συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο, όλα τα στοιχεία που αφορούν την κοινοτική βιομηχανία παρουσιάζονται είτε με δεικτοποιημένη μορφή είτε ως εύρος τιμών για να προστατευτεί η εμπιστευτικότητά τους.
- (58) Επομένως, ο όγκος της κοινοτικής παραγωγής, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, υπολογίστηκε προσωρινά, προσθέτοντας στην παραγωγή του κοινοτικού παραγωγού που συνεργάστηκε πλήρως, τον όγκο της παραγωγής του άλλου παραγωγού, σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε ο τελευταίος. Με βάση τα παραπάνω, η συνολική κοινοτική παραγωγή κατά την ΠΕ κυμάνθηκε σε 40-50 μετρικούς τόνους (MT).

2. Ορισμός της κοινοτικής βιομηχανίας

- (59) Η παραγωγή του κοινοτικού παραγωγού που συνεργάστηκε πλήρως στην έρευνα αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 50 % των ηλεκτροδίων βολφραμίου που παρήχθησαν στην Κοινότητα. Συνεπώς, θεωρείται ότι η εταιρεία αυτή αποτελεί την «κοινοτική βιομηχανία», κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Κοινοτική κατανάλωση

- (60) Η κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τον όγκο των πωλήσεων των γνωστών παραγωγών στην Κοινότητα, συν τις εισαγωγές. Για την περίοδο 2001 έως 2004 ο όγκος των εισαγωγών βασίστηκε στην καταγγελία, ελλείψει αξιόπιστων στατιστικών στοιχείων σχετικά με τις εισαγωγές, όπως εξηγήθηκε παραπάνω. Για την ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών βασίστηκε στη συνολική εξαγόμενη ποσότητα των 11 παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ οι οποίοι παρείχαν τα στοιχεία αυτά προκειμένου να συμπεριληφθούν στο δείγμα, και η οποία θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι αποτελούσε το σύνολο των εξαγωγών. Διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες ήταν αμελητέες. Τα στοιχεία έδειξαν ότι η ζήτηση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Κοινοτική κατανάλωση (kg)	107 000	120 000	116 000	135 000	161 000
Δείκτης 2001 = 100	100	112	108	126	150

4. Εισαγωγές στην Κοινότητα από την υπό εξέταση χώρα

α) Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (61) Ο υπολογισμός του όγκου των κινεζικών εισαγωγών στηρίχθηκε στα στοιχεία που περιείχε η καταγγελία και στα ερωτηματολόγια της δειγματοληψίας για την ΠΕ για τους λόγους που αναφέρθηκαν παραπάνω.
- (62) Εκφρασμένη σε όγκο και σε μερίδιο αγοράς, η εξέλιξη των εισαγωγών έχει ως εξής:

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ (kg)	23 968	62 760	67 628	84 915	122 603
Δείκτης 2001 = 100	100	262	282	354	512
Μερίδιο αγοράς ΛΔΚ	22,4 %	52,3 %	58,3 %	62,9 %	76,2 %

- (63) Αν και η κατανάλωση ηλεκτροδίων βολφραμίου αυξήθηκε κατά 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα αυξήθηκαν πάνω από 400 % κατά την ίδια περίοδο. Ως εκ τούτου, το μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκε από 22,4 % σε 76,2 %.

β) Τιμές των εισαγωγών και πωλήσεις σε τιμές κατώτερες των κοινοτικών

- (64) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει την εξέλιξη των μέσων τιμών εισαγωγής από τη ΛΔΚ. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι τιμές αυτές μειώθηκαν κατά 12 %, παρά την αύξησή τους το 2005, λόγω της αύξησης στην τιμή της κύριας πρώτης ύλης.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Τιμές εισαγωγής από την ΛΔΚ ευρώ/kg	37	37	28	24	33
Δείκτης 2001 = 100	100	100	75	63	88

- (65) Όσον αφορά την τιμή πώλησης του υπό εξέταση προϊόντος στην κοινοτική αγορά κατά την ΠΕ, έγινε σύγκριση μεταξύ των τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας και των τιμών των παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ. Οι σχετικές τιμές πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας ήταν οι τιμές πώλησης σε ανεξάρτητους πελάτες, προσαρμοσμένες, κατά περίπτωση, στο επίπεδο της τιμής «εκ του εργοστασίου», δηλαδή εξαιρουμένων των εξόδων μεταφοράς στην Κοινότητα και αφαιρουμένων των εκπτώσεων και των μειώσεων των τιμών. Οι τιμές αυτές συγκρίθηκαν με τις τιμές πώλησης που χρεώνουν οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς μετά την αφαίρεση των εκπτώσεων και αφού προσαρμοστούν, όταν είναι αναγκαίο, στις τιμές CIF στα σύνορα της Κοινότητας, καταλλήλως προσαρμοσμένων για να ληφθούν υπόψη το κόστος των δασμών και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (66) Από τη σύγκριση προέκυψε ότι κατά την ΠΕ οι εισαχθείσες ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος πωλήθηκαν στην Κοινότητα σε τιμές κατά 40 % χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας.

5. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

- (67) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντίκτυπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ στην κοινοτική βιομηχανία περιλαμβάνει εκτίμηση όλων των οικονομικών παραγόντων και των δεικτών που έχουν σχέση με την κατάσταση της βιομηχανίας από το 2001 μέχρι την ΠΕ. Όπως προαναφέρθηκε, για λόγους εμπιστευτικότητας, δεδομένου ότι η ανάλυση αφορά μόνο μία εταιρεία, τα περισσότερα στοιχεία παρουσιάζονται με δεικτοποιημένη μορφή είτε ως εύρος τιμών.
- α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρήση της ικανότητας
- (68) Η εξέλιξη της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και της χρήσης της παραγωγικής ικανότητας για την κοινοτική βιομηχανία ήταν η ακόλουθη:

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Παραγωγή, 2001 = 100	100	83	75	59	40
Παραγωγική ικανότητα, 2001 = 100	100	100	100	100	100
Χρήση της παραγωγικής ικανότητας, 2001 = 100	100	83	75	59	40

- (69) Παρά την ύπαρξη αυξημένης ζήτησης, η παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε δραστικά, κατά 60 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ.
- (70) Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή, γεγονός που σημαίνει ότι η χρήση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε την ίδια πτωτική τάση με την παραγωγή.

β) Αποθέματα

- (71) Στον ακόλουθο πίνακα απεικονίζεται ο όγκος των αποθεμάτων στο τέλος της κάθε περιόδου.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Αποθέματα, 2001 = 100	100	116	127	137	131

- (72) Τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά 31 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που αντανακλά την αυξανόμενη δυσκολία της βιομηχανίας να πωλήσει τα προϊόντα της στην κοινοτική αγορά.

γ) Όγκος πωλήσεων, μερίδια αγοράς, μεγέθυνση και μέσες τιμές μονάδας στην Κοινότητα

- (73) Στον κατωτέρω πίνακα παρουσιάζονται οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της ΕΚ, 2001 = 100	100	77	65	67	48
Μερίδιο αγοράς, 2001 = 100	100	69	60	53	32
Μέσες τιμές πώλησης, 2001 = 100	100	87	76	85	113

- (74) Ο όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε κατά περισσότερο από 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το ίδιο διάστημα, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 50 %, ενώ το μερίδιο αγοράς της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε ακόμα περισσότερο, κατά 70 %, κατά την ίδια πενταετία.
- (75) Διαπιστώθηκε, έτσι, ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν μπορούσε να συμμετάσχει στη μεγέθυνση της αγοράς που ήταν απόρροια της αύξησης της κοινοτικής κατανάλωσης.
- (76) Οι μέσες τιμές πώλησης σε μη συνδεδεμένους αγοραστές στην κοινοτική αγορά παρουσίαζαν πτωτική τάση έως το 2003. Στη συνέχεια αυξήθηκαν κατά σχεδόν 12 % μεταξύ του 2003 και του 2004, με επιπλέον αύξηση κατά 30 % μεταξύ του 2004 και του 2005. Η μείωση των τιμών έως το 2003 θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο των προσπαθειών της κοινοτικής βιομηχανίας να ανταγωνιστεί τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ. Το 2003 οι τιμές έπεσαν σε μη βιώσιμο επίπεδο και χρειάστηκε να αυξηθούν το 2004. Επιπλέον, η εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών που αυξήθηκαν κάθετα, κατά περισσότερο από 100 %, μεταξύ του 2004 και του 2005 επέτεινε την ανάγκη για επιπλέον αύξηση των τιμών το 2005. Ωστόσο, η αύξηση των τιμών πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας αντανάκλα σε μικρό μόνο βαθμό την αύξηση του κόστους.

δ) Κερδοφορία και ταμειακές ροές

- (77) Τα επίπεδα κερδών και ταμειακών ροών που συνεπάγεται η πώληση ηλεκτροδίων βολφραμίου από την κοινοτική βιομηχανία είναι σαφώς αρνητικά. Τα αριθμητικά στοιχεία εμφανίζονται ως εύρος τιμών για λόγους εμπιστευτικότητας.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Περιθώριο κέρδους	0 % έως - 10 %	0 % έως - 10 %	- 10 % έως - 20 %	- 10 % έως - 20 %	- 10 % έως - 20 %

- (78) Η κερδοφορία μειώθηκε αισθητά καθόλη την εξεταζόμενη περίοδο. Έφθασε στα χαμηλότερα επίπεδά της το 2003 και έκτοτε βελτιώθηκε ελαφρώς, κάτι που οφείλεται εν μέρει στις προσπάθειες εξορθολογισμού της κοινοτικής βιομηχανίας και στις αυξήσεις των τιμών.

- (79) Οι ταμειακές ροές μειώθηκαν επίσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ευθυγραμμίζομενες με την πτωτική τάση που κατέγραψε η κερδοφορία. Η μείωση στο απόλυτο επίπεδο αρνητικών ταμειακών ροών στο τέλος της περιόδου οφείλεται μόνο στη μείωση του όγκου της παραγωγής και των πωλήσεων.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Ταμειακές ροές (χιλιάδες ευρώ)	100 έως 200	- 100 έως 0	- 200 έως - 300	- 200 έως - 300	- 100 έως - 200

ε) Επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και δυνατότητα άντλησης κεφαλαίων

- (80) Κατά την έναρξη της εξεταζόμενης περιόδου, η κοινοτική βιομηχανία κατέγραψε σημαντικά επίπεδα επενδύσεων, οι οποίες ήταν κυρίως η αγορά νέων μηχανών για τη βελτιστοποίηση της παραγωγής και δικαιολογούνταν από τη συνολικά ικανοποιητική απόδοση των ηλεκτροδίων βολφραμίου και άλλων προϊόντων βολφραμίου έως την περίοδο 2000/2001. Ωστόσο, μέχρι το τέλος της εν λόγω περιόδου, αυτές οι επενδύσεις σχεδόν σταμάτησαν.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Επενδύσεις, 2001 = 100	100	33	33	0	3

- (81) Η απόδοση των επενδύσεων από την παραγωγή και την πώληση ομοειδούς προϊόντος, η οποία εμφανίζεται ως εύρος τιμών για λόγους εμπιστευτικότητας, είναι αρνητική και μειώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κάτι που αντικατοπτρίζει την προαναφερόμενη τάση της κερδοφορίας των πωλήσεων.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Απόδοση των επενδύσεων	20 % έως 30 %	0 % έως - 10 %	- 20 % έως - 30 %	- 10 % έως - 20 %	- 10 % έως - 20 %

- (82) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων της κοινοτικής βιομηχανίας δεν φάνηκε να έχει πληγεί αισθητά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δεδομένου ότι το ομοειδές προϊόν αντιπροσωπεύει μόνο ένα μικρό τμήμα της συνολικής επιχειρηματικής δραστηριότητας του ομίλου.

στ) Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

- (83) Η εξέλιξη του κόστους απασχόλησης, παραγωγικότητας και εργασίας στην κοινοτική βιομηχανία ήταν η εξής:

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Αριθμός απασχολομένων, 2001 = 100	100	91	64	45	32
Παραγωγικότητα (ΜΤ/απασχολούμενο), 2001 = 100	100	92	119	130	127
Κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο, 2001 = 100	100	97	107	106	100

- (84) Η κοινοτική βιομηχανία μείωσε δραστικά τον αριθμό των απασχολούμενων του από το 2001 έως την ΠΕ. Αυτό ήταν αποτέλεσμα τόσο της μείωσης της παραγωγής όσο και των προσπαθειών που κατέβαλε η κοινοτική βιομηχανία για να εξορθολογίσει την παραγωγή και να τονώσει την παραγωγικότητα. Τα αποτελέσματα αυτής της διαδικασίας εξορθολογισμού στο πλαίσιο της κοινοτικής βιομηχανίας αντικατοπτρίζονταν επίσης στην παραγωγικότητα, η οποία εμφάνισε αισθητά ανοδική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (85) Τα μέσα επίπεδα μισθών παρέμειναν σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- ζ) *Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ*
- (86) Τα περιθώρια ντάμπινγκ προσδιορίζονται παραπάνω στην ενότητα για το ντάμπινγκ. Τα περιθώρια αυτά είναι σαφώς μεγαλύτερα από τα ελάχιστα επίπεδα. Επιπλέον, λόγω του όγκου και της τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο αντίκτυπος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.
- (87) Η κοινοτική βιομηχανία δεν ανακάμπτει από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων, εφόσον δεν έχουν πραγματοποιηθεί σχετικές έρευνες κατά το παρελθόν.

6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (88) Υπενθυμίζεται ότι, μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ οι οποίες αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά περισσότερο από 400 %, καταλαμβάνοντας μερίδιο αγοράς 76,2 % έως το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, κατά την ΠΕ, οι τιμές πώλησης της κοινοτικής βιομηχανίας ήταν σαφώς χαμηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως σταθμισμένος μέσος όρος, οι τιμές πώλησης ήταν κατά 40 % χαμηλότερες από τις κοινοτικές.
- (89) Ταυτόχρονα, ενώ η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 50 %, ο όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε κατά περισσότερο από 50 %. Το μερίδιο αγοράς του μειώθηκε κατά 68 % και δεν μπορούσε καθόλου να μετακυλίσει τη συνολική αύξηση των τιμών πρώτων υλών στους καταναλωτές του, με αποτέλεσμα να δημιουργηθεί πολύ αρνητική κατάσταση όσον αφορά την κερδοφορία.
- (90) Ως εκ τούτου, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας επιδεινώθηκε αισθητά. Η παραγωγή μειώθηκε κατά 60 %, όπως και η χρήση της παραγωγικής ικανότητας, φθάνοντας σε ιδιαίτερα χαμηλό επίπεδο κατά την ΠΕ. Τα επίπεδα των αποθεμάτων αυξήθηκαν κατά 31 %.
- (91) Παρά τις σημαντικές επενδύσεις της κοινοτικής βιομηχανίας κατά τα πρώτα στάδια της εξεταζόμενης περιόδου και παρά τις συνεχιζόμενες προσπάθειές της να αυξήσει την παραγωγικότητα και την ανταγωνιστικότητα, η κερδοφορία της, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκαν επίσης δραστικά, φθάνοντας σε ιδιαίτερα αρνητικά επίπεδα.
- (92) Η επιδείνωση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο επιβεβαιώθηκε επίσης από την αρνητική εξέλιξη της απασχόλησης και των επενδύσεων.
- (93) Από τα παραπάνω στοιχεία συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**1. Προκαταρκτική παρατήρηση**

- (94) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Επίσης, εκτός από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, εξετάστηκαν και άλλοι γνωστοί παράγοντες οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει –κατά το ίδιο χρονικό διάστημα– ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι η προκαλούμενη από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες ζημία δεν θα αποδιδόταν στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών από τη ΛΔΚ

- (95) Η δραματική αύξηση, αφενός, του όγκου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά περισσότερο από 400 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ και, αφετέρου, του μεριδίου τους στην κοινοτική αγορά από το 22,4 % στο 76,2 % συνέπεσε με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η παραγωγή και η χρήση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκαν δραστηρικά, ενώ τα τελικά αποθέματα αυξήθηκαν κατά 31 %, στο πλαίσιο μιας αναπτυσσόμενης κοινοτικής αγοράς. Ο όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας και το μερίδιο αγοράς μειώθηκαν σημαντικά, παράλληλα με την κατακόρυφη αύξηση του όγκου των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπροσθέτως, οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκαν αισθητά σε σχέση με τις αντίστοιχες τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας, ασκώντας με τον τρόπο αυτό έντονη πτωτική πίεση στις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας, σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία το κόστος των πρώτων υλών αυξήθηκε σημαντικά κατά περισσότερο από 100 %. Η έρευνα απέδειξε ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν ήταν σε θέση να μετακυλίσει τυχόν αύξηση του κόστους στους καταναλωτές της, λόγω των εντονότατων πιέσεων που ασκούσε στις τιμές ο σημαντικός όγκος των εισαγόμενων από τη ΛΔΚ προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη δραστηκή μείωση της κερδοφορίας, της απόδοσης των επενδύσεων και των ταμειακών ροών.
- (96) Ως εκ τούτου, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η πίεση που άσκησαν οι σχετικές εισαγωγές –των οποίων ο όγκος και το μερίδιο αγοράς αυξήθηκαν σημαντικά από το 2001 και μετά και οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ– συνέβαλαν καθοριστικά στην απώλεια μεριδίου αγοράς της κοινοτικής βιομηχανίας και, κατά συνέπεια, στην αρνητική εξέλιξη της κερδοφορίας της.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων**α) Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες**

- (97) Εκτός από τη ΛΔΚ, δεν υπήρχαν άλλοι αξιόλογοι εξαγωγείς ομοειδούς προϊόντος στην κοινοτική αγορά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η βασική αγορά των εναπομενόντων παραγωγών από τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία ήταν η αντίστοιχη εγχώρια αγορά τους. Αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με άλλες εισαγωγές ομοειδούς προϊόντος είναι εξαιρετικά περιορισμένες και, ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατό να εκτιμηθεί η ποσότητα που τυχόν πωλήθηκε στην κοινοτική αγορά. Ελλείψει οποιουδήποτε στοιχείου που να αποδεικνύει ότι πράγματι έγιναν εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, θεωρείται ότι αυτοί οι όγκοι, εάν υπάρχουν, είναι αμελητέοι. Ομοίως, θεωρείται ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν θα μπορούσαν να είχαν συμβάλει στη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.

β) Οι εξαγωγικές επιδόσεις της κοινοτικής βιομηχανίας

- (98) Εξετάστηκε επίσης το ενδεχόμενο οι εξαγωγές σε κράτη μη μέλη της ΕΕ να συνέβαλαν στη ζημία που προκλήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εξαγωγές σε κράτη μη μέλη της ΕΕ αντιπροσώπευαν περίπου το 50 % των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας όσον αφορά το ομοειδές προϊόν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι εν λόγω εξαγωγές μειώθηκαν κατά περίπου 66 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ και αντιπροσώπευαν το 41 % των συνολικών πωλήσεων του κλάδου στο τέλος της ΠΕ. Ο κύριος λόγος για την απώλεια των εξαγωγικών αγορών, ιδίως της αγοράς των ΗΠΑ, ήταν ο αυξανόμενος ανταγωνισμός από κινέζους παραγωγούς στις αγορές σε παγκόσμιο επίπεδο. Σε αυτό το πλαίσιο, αξίζει να σημειωθεί ότι, λόγω παρόμοιας συμπεριφοράς των κινέζων παραγωγών στην αγορά των ΗΠΑ, ο ένας από τους δύο παραγωγούς ηλεκτροδίων βολφραμίου στις ΗΠΑ αναγκάστηκε να διακόψει την παραγωγή του.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων σε αγορές εκτός ΕΚ, 2001 = 100	100	87	85	49	34
Μέσος όρος πωλήσεων σε αγορές εκτός ΕΚ, 2001 = 100	100	83	71	93	120

- (99) Όσον αφορά τους δείκτες στους τομείς όπου δεν ήταν δυνατόν να γίνει διάκριση μεταξύ των κοινοτικών και των εξαγωγικών αγορών, όπως η παραγωγή, η χρήση της παραγωγικής ικανότητας, οι επενδύσεις και η απασχόληση, διαπιστώθηκε ότι η αρνητική εξέλιξη τους υπερέβαινε σαφώς αυτό που θα μπορούσε να αποδοθεί στη μείωση των εξαγωγικών επιδόσεων. Η αρνητική εξέλιξη των εν λόγω δεικτών αυτή καθαυτή πρέπει να εκληφθεί τόσο ως συνέπεια της μείωσης των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά όσο και, σε μικρότερο βαθμό, στη μείωση των εξαγωγικών πωλήσεων. Αυτή η εξέλιξη πρέπει επίσης να εξεταστεί με βάση τη σημαντική ανάπτυξη της κοινοτικής αγοράς που σημειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (100) Όσον αφορά την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων, η αρνητική εξέλιξη τους οφειλόταν κυρίως στο γεγονός ότι η κοινοτική βιομηχανία αναγκάστηκε να καταγράψει ιδιαίτερα χαμηλά ποσοστά χρήσης της παραγωγικής ικανότητας, λόγω της αρνητικής εξέλιξης του όγκου των πωλήσεων τόσο στις κοινοτικές όσο και στις εξαγωγικές αγορές, όπως προαναφέρθηκε. Επιπλέον, οι τιμές πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας υπέστησαν πιέσεις από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, κάτι που επίσης συνέβαλε στον αρνητικό αντίκτυπο σε αυτούς τους δείκτες. Ως προς αυτό, αξίζει να σημειωθεί ότι η εξέλιξη των τιμών πώλησης ανά μονάδα προϊόντος στις εξαγωγικές αγορές ήταν πολύ πιο ευνοϊκή από την εξέλιξη των τιμών στην Κοινότητα. Πράγματι, η μέση τιμή πώλησης στις εξαγωγικές αγορές αυξήθηκε κατά 20 % κατά την ίδια περίοδο, κάτι που συνεπάγεται ότι η πίεση που ασκήθηκε στις τιμές ήταν μικρότερη σε αυτές τις αγορές απ' ό,τι στην κοινοτική αγορά. Διαπιστώθηκε ότι η κερδοφορία των εξαγωγών αυτών ήταν ελαφρώς υψηλότερη, αν και όχι επαρκής, από την κερδοφορία των πωλήσεων στην κοινοτική αγορά, παρά το γεγονός ότι επλήγησαν επίσης από τη μείωση των τιμών και τον ανταγωνισμό των κινεζικών εξαγωγών σε αγορές τρίτων χωρών. Επιπροσθέτως, η κοινοτική βιομηχανία κατάφερε να ελέγξει και ακόμη να μειώσει το κόστος της που δεν αφορά τις πρώτες ύλες. Για το λόγο αυτό, οι εξαγωγικές επιδόσεις της κοινοτικής βιομηχανίας φαίνεται να είχαν μικρότερο αντίκτυπο στην κερδοφορία, τις ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων απ' ό,τι η εξέλιξη των μεριδίων αγοράς και των τιμών στην κοινοτική αγορά.
- (101) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή δεν αποκλείει την πιθανότητα η αρνητική εξέλιξη των εξαγωγικών πωλήσεων να επηρέασε τη γενική οικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας. Ωστόσο, η παραπάνω ανάλυση επιβεβαίωσε ότι η επιδείνωση των εξαγωγικών επιδόσεων αυτή καθαυτή δεν θα μπορούσε να διαρρήξει τη σχέση αιτιώδους συνέπειας μεταξύ των εισαγωγών από τη ΔΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της διαπιστωθείσας ζημίας.
- γ) *Λοιποί κοινοτικοί παραγωγοί*
- (102) Οι πωλήσεις από τον μοναδικό άλλο κοινοτικό παραγωγό μειώθηκαν δραστικά κατά 54 % μεταξύ του 2001 και της ΠΕ. Από τα διαθέσιμα στοιχεία προέκυψε ότι ο άλλος κοινοτικός παραγωγός βρίσκεται στην ίδια κατάσταση με την κοινοτική βιομηχανία. Συνεπώς, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι αυτές οι πωλήσεις δεν θα μπορούσαν να προκαλέσουν τη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.
- δ) *Αύξηση στις τιμές των πρώτων υλών*
- (103) Ένας εξαγωγέας πρόβαλε το επιχείρημα ότι η ζημία προκλήθηκε κυρίως από την αύξηση στην τιμή της βασικής πρώτης ύλης, το παραβολφραμικό αμμώνιο («APT»). Πράγματι, οι τιμές του APT αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 100 % κατά το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου, δηλαδή το 2005.
- (104) Ως προς αυτό, θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι η επιδείνωση της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας συνέπεσε χρονικά με την αύξηση των κινεζικών εισαγωγών, από το 2001 έως το 2005, και ότι δεν σημειώθηκε μόνο κατά το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου.

- (105) Η αύξηση στις τιμές των πρώτων υλών, από την άλλη πλευρά, πραγματοποιήθηκε αποκλειστικά το 2005. Ωστόσο, το συγκεκριμένο έτος, οι τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκαν, μάλιστα, ελαφρώς περισσότερο (33 %) από το κόστος παραγωγής (30 %).

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Συνολικό μοναδιαίο κόστος ανά τόνο, 2001 = 100	100	95	88	97	126
Τιμή πώλησης ανά μονάδα προϊόντος, 2001 = 100	100	87	76	85	113

- (106) Από αυτά τα χρονικά στοιχεία προκύπτει ότι, αν και η αύξηση στις τιμές πρώτων υλών συνέβαλε στη γενική αύξηση του κόστους, η οποία υπερέβη την αύξηση των τιμών πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι πρώτες ύλες δεν ήταν ο καθοριστικός παράγοντας για την επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας. Η επιδείνωση οφειλόταν μάλλον στη μέση αύξηση του κόστους, η οποία προκλήθηκε από την απώλεια μεριδίου αγοράς και τη συνεπαγόμενη περιορισμένη χρήση της παραγωγικής ικανότητας, όπως επισημάνθηκε παραπάνω.
- (107) Επιπροσθέτως, η κοινοτική βιομηχανία δεν μπορούσε να αυξήσει τις αντίστοιχες τιμές πώλησής της τόσο ώστε να αντισταθμίσει την αύξηση του κόστους. Αυτή η έλλειψη ευελιξίας στις τιμές προκλήθηκε από την ταυτόχρονη ραγδαία άνοδο των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας. Υπό αυτές τις συνθήκες, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη σημαντικές πιέσεις στις τιμές από τις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, ως εκ τούτου, είχε μόνο περιορισμένη δυνατότητα να αντισταθμίσει την αύξηση του κόστους με την αύξηση των τιμών πώλησής της.
- (108) Τέλος, αξίζει να σημειωθεί ότι η αύξηση στις τιμές πρώτων υλών επηρέασε όλους τους φορείς της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων και, για το λόγο αυτό, δεν μπορεί να θεωρηθεί ιδιαίτερος παράγοντας πρόκλησης ζημιών στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (109) Από τα παραπάνω στοιχεία συνάγεται το συμπέρασμα ότι η αύξηση στις τιμές πρώτων υλών αυτή καθαυτή δεν ακυρώνει τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.

4. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (110) Η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία παίρνει κυρίως τη μορφή της μείωσης του όγκου των πωλήσεων και απώλειας του μεριδίου αγοράς, με αρνητικό αντίκτυπο στην κερδοφορία. Η επακόλουθη ύφεση των τιμών και η απώλεια οικονομικών κλίμακας λόγω της περιορισμένης χρήσης της παραγωγικής ικανότητας οδήγησε σε μη βιώσιμο επίπεδο αρνητικής κερδοφορίας, γεγονός που προκάλεσε σημαντικές οικονομικές απώλειες στην κοινοτική βιομηχανία.
- (111) Η επιδείνωση των περισσότερων δεικτών ζημίας της κοινοτικής βιομηχανίας συνέπεσε με την απότομη αύξηση του όγκου των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς από τη ΛΔΚ και τη σημαντική μείωση των τιμών αυτών των εισαγωγών.
- (112) Αν και από την έρευνα προέκυψε ότι δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο η αρνητική εξέλιξη των εξαγωγών της κοινοτικής βιομηχανίας σε κράτη μη μέλη της ΕΕ να συνέβαλε στη ζημία, ο δυνητικός αντίκτυπος αυτής της εξέλιξης δεν είναι τέτοιος ώστε να διαρραγεί η σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών από τη ΛΔΚ που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.

- (113) Επιπροσθέτως, αν και οι τιμές πρώτων υλών κατέγραψαν πρωτοφανή άνοδο κατά την ΠΕ, αυτό επηρέασε όλους τους φορείς της αγοράς. Επιπλέον, από τη χρονική συνιστώσα των δεικτών ζημίας δεν προκύπτει ότι αυτό ήταν η κύρια αιτία της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία.
- (114) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

ΣΤ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (115) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από την οικεία χώρα. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους εισαγωγείς, εμπόρους και βιομηχανικούς χρήστες που αναφέρονταν στην καταγγελία. Στο σχετικό ερωτηματολόγιο απάντησαν τρεις εισαγωγείς.
- (116) Με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από τα μέρη που συνεργάστηκαν, συνήχθησαν τα ακόλουθα συμπεράσματα.

2. Το συμφέρον της κοινοτικής βιομηχανίας

- (117) Υπενθυμίζεται ότι η κοινοτική βιομηχανία αποτελείται από έναν παραγωγό, με εγκαταστάσεις παραγωγής στην Αυστρία, του οποίου η κερδοφορία επιδεινώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που επηρέασε αρνητικά τα επίπεδα απασχόλησης και επενδύσεων.
- (118) Εάν δεν ληφθούν μέτρα, είναι πιθανό, μετά τις πιέσεις που ασκούν στις τιμές οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η έλλειψη κερδοφορίας αυτής της δραστηριότητας να αναγκάσει την κοινοτική βιομηχανία να παύσει την παραγωγή ηλεκτροδίων βολφραμίου, η οποία είναι στρατηγικής σημασίας για αρκετούς τομείς υψηλής τεχνολογίας.
- (119) Αξίζει να επισημανθεί ότι η γραμμή παραγωγής ηλεκτροδίων βολφραμίου χρησιμοποιήθηκε και για άλλα κυλινδρικά προϊόντα, όπως ράβδοι μολυβδαινίου, σύρματα και γεμιστά σύρματα, καθώς και ηλεκτρόδια για την τήξη υάλου. Αυτά τα προϊόντα μοιράζονταν από κοινού με τα ηλεκτρόδια βολφραμίου ένα μέρος από το πάγιο κόστος της διαδικασίας παραγωγής. Καθώς η παραγωγή ηλεκτροδίων βολφραμίου μειώθηκε κατά 60 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αυτό επηρέασε αρνητικά όχι μόνο το κόστος παραγωγής ηλεκτροδίων βολφραμίου, αλλά και άλλων κυλινδρικών προϊόντων που παράγονται από την κοινοτική βιομηχανία.
- (120) Αυτό πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο μιας αυξανόμενης, σε παγκόσμιο επίπεδο, ζήτησης για το συγκεκριμένο προϊόν. Η κατάσταση αυτή, εάν εφαρμόζονταν μέτρα, θα επέτρεπε στην κοινοτική βιομηχανία να αυξήσει τις πωλήσεις της, να βελτιώσει την κερδοφορία της και, ως εκ τούτου, να επιτύχει την οικονομική βιωσιμότητα αυτής της βιομηχανίας.
- (121) Για το λόγο αυτό συνάγεται το συμπέρασμα ότι η λήψη μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν προς το συμφέρον της κοινοτικής βιομηχανίας.

3. Ανταγωνισμός και στρεβλωτικές για το εμπόριο επιπτώσεις

- (122) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και μια ένωση εξαγωγέων πρόβαλαν το επιχείρημα ότι, δεδομένης της προφανούς έλλειψης εισαγωγών από άλλες χώρες, οι δασμοί θα συνεπάγονταν την εξαφάνιση των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων από την κοινοτική αγορά. Έτσι, θα ατονούσε αισθητά ο ανταγωνισμός και θα εντεινόταν η ήδη δεσπόζουσα θέση της κοινοτικής βιομηχανίας.

- (123) Ωστόσο, εάν επιβάλλονταν μέτρα, φαίνεται πιθανότερο ότι ορισμένοι τουλάχιστον από τους οικείους παραγωγούς-εξαγωγείς θα εξακολουθούσαν να πωλούν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα, αν και σε μη ζημιόγους τιμές, καθώς διαθέτουν αρραγή τεχνολογική βάση και ισχυρή θέση στην κοινοτική αγορά. Εξάλλου, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να διακοπεί η παραγωγή ηλεκτροδίων βολφραμίου από την κοινοτική βιομηχανία στην Κοινότητα, γεγονός που θα ενισχύσει τη θέση των παραγωγών-εξαγωγέων του εν λόγω προϊόντος και θα εξασθενήσει σημαντικά τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά.
- (124) Ως προς αυτό, υπενθυμίζεται ότι υπάρχουν δύο κοινοτικοί παραγωγοί, γεγονός που εγγυάται ήδη ένα βαθμό ανταγωνισμού τόσο στην κοινοτική αγορά όσο και στις εξαγωγικές αγορές.
- (125) Υπενθυμίζεται επίσης ότι σκοπός ενός μέτρου αντιντάμπινγκ δεν είναι σε καμιά περίπτωση να σταματήσει η πρόσβαση των εξαγωγέων από τρίτες χώρες στην Κοινότητα, αλλά να αποκατασταθούν οι ισότιμοι όροι ανταγωνισμού που στρεβλώθηκαν από αθέμιτες εμπορικές πρακτικές.

4. Τα συμφέροντα των χρηστών

- (126) Ερωτηματολόγια απεστάλησαν σε όλα τα μέρη που αναφέρονται στην καταγγελία ως χρήστες και τα οποία δραστηριοποιούνται στον αεροναυπηγικό, τον πυρηνικό, τον ναυτιλιακό, τον αυτοκινητοβιομηχανικό, τον χημικό και τον μηχανολογικό τομέα. Η Επιτροπή δεν έλαβε απαντήσεις στα ερωτηματολόγια ούτε από τους ενδιαφερόμενους χρήστες ούτε από τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους.
- (127) Η συγκόλληση βολφραμίου χρησιμοποιείται όταν η ποιότητα της συγκόλλησης είναι ιδιαίτερα σημαντική (μεταξύ άλλων, στην αεροναυπηγία, τη ναυπηγία, την πυρηνική και τη χημική βιομηχανία). Από τα διαθέσιμα στοιχεία προκύπτει ότι η ποιότητα και η αξιοπιστία συνιστούν τα κυριότερα κριτήρια για τους πελάτες και ότι το κόστος των ηλεκτροδίων δεν είναι πολύ σημαντικό σε σύγκριση με την αξία των τελικών προϊόντων.
- (128) Δεδομένου ότι οι χρήστες του σχετικού προϊόντος δεν εκδήλωσαν κανένα ενδιαφέρον κατά την έρευνα, μπορεί να συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι η τυχόν επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είναι απίθανο να επηρεάσει σοβαρά την κατάστασή τους.

5. Το συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων στην Κοινότητα

- (129) Ένας εισαγωγέας συνεργάστηκε πλήρως στην έρευνα, απαντώντας στο ερωτηματολόγιο, ενώ δύο άλλοι συνεργάστηκαν μερικώς. Αυτοί οι τρεις εισαγωγείς αντιπροσώπευαν περίπου το 30 % των συνολικών εισαγωγών του οικείου προϊόντος στην Κοινότητα κατά την ΠΕ. Για τον εισαγωγέα που συνεργάστηκε πλήρως το οικείο προϊόν αντιπροσωπεύει περίπου το 85 % του κύκλου εργασιών του.
- (130) Εάν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, δεν αποκλείεται το ενδεχόμενο να μειωθεί το επίπεδο των εισαγωγών που προέρχονται από την οικεία χώρα, επηρεάζοντας, με τον τρόπο αυτό, την οικονομική κατάσταση των εισαγωγέων. Ωστόσο, ο αντίκτυπος που θα επιφέρει στους εισαγωγείς η τυχόν αύξηση στις τιμές των εισαγωγών του οικείου προϊόντος αναμένεται ότι θα είναι μόνο η αποκατάσταση του ανταγωνισμού με τους κοινοτικούς παραγωγούς και ότι δεν θα αποτρέπει τους εισαγωγείς από την πώληση του οικείου προϊόντος. Επιπροσθέτως, η χαμηλή αναλογία του κόστους που συνεπάγεται το υπό εξέταση προϊόν στο συνολικό κόστος των χρηστών αναμένεται να διευκολύνει τους εισαγωγείς στη μετακύλιση οποιασδήποτε αύξησης της τιμής στους χρήστες. Από τα στοιχεία αυτά συνήχθη προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν προβλέπεται να έχει σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στην κατάσταση των εισαγωγέων της Κοινότητας.

6. Συμπέρασμα όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας

- (131) Τα αποτελέσματα που θα έχει η επιβολή μέτρων αναμένεται ότι θα επιτρέψουν στην κοινοτική βιομηχανία να ανακτήσει το μερίδιο πωλήσεων και αγοράς που έχει απωλέσει και να βελτιώσει την κερδοφορία της. Δεδομένης της επιδείνωσης της κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας υπάρχει μεγάλος κίνδυνος, εάν δεν ληφθούν μέτρα, ο κλάδος αυτός να αναγκαστεί να κλείσει τις εγκαταστάσεις παραγωγής του και να απολύσει το εργατικό δυναμικό του. Δεδομένης της χρήσης του οικείου προϊόντος σε τομείς υψηλής τεχνολογίας, όπου το κόστος των ηλεκτροδίων δεν είναι ιδιαίτερα σημαντικό σε σύγκριση με την αξία των τελικών προϊόντων, ο αντίκτυπος των μέτρων αντανάμπινγκ στην κατάσταση των εισαγωγών/εμπορών και των χρηστών αναμένεται να είναι απλώς οριακός.
- (132) Από τα παραπάνω στοιχεία συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για την μη επιβολή δασμών αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτροδίων βολφραμίου καταγωγής ΛΔΚ.

Z. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (133) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία που προέκυψε, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στην κοινοτική βιομηχανία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (134) Τα μέτρα πρέπει να επιβληθούν σε επίπεδο επαρκές ώστε να εξουδετερώνεται η ζημία που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές αυτές, χωρίς να γίνεται υπέρβαση του διαπιστωθέντος περιθωρίου ντάμπινγκ. Κατά τον υπολογισμό του δασμού που είναι απαραίτητος για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιόγνου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα έπρεπε να επιτρέπουν στην κοινοτική βιομηχανία να καλύψει το κόστος παραγωγής της και να πραγματοποιήσει συνολικό προ του φόρου κέρδος το οποίο θα μπορούσε εύλογα να επιτευχθεί από παρόμοιο κλάδο παραγωγής υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή εάν δεν είχαν πραγματοποιηθεί εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ, επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Κοινότητα. Το περιθώριο κέρδους προ φόρου για τον υπολογισμό αυτό ήταν το 8 % του κύκλου εργασιών βάσει των επιπέδων κέρδους πριν από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Στη βάση αυτή, υπολογίστηκε μη ζημιόγνος τιμή του ομοειδούς προϊόντος για την κοινοτική βιομηχανία. Η μη ζημιόγνος τιμή καθορίστηκε με την πρόσθεση του ανωτέρω περιθωρίου κέρδους ύψους 8 % στο κόστος παραγωγής. Ένα είδος προϊόντος που εξήχθη από την ΛΔΚ κατά την ΠΕ δεν παρήχθη ούτε πωλήθηκε από την κοινοτική βιομηχανία κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου. Για τον υπολογισμό του επιπέδου που θεωρείται επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές αυτές ελήφθη υπόψη η σχέση της τιμής μεταξύ αυτού του είδους προϊόντος και άλλων ειδών προϊόντων που εξήχθησαν από τους κινέζους εξαγωγείς.
- (135) Στη συνέχεια, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής βάσει σύγκρισης μεταξύ της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής και της σταθμισμένης μέσης μη ζημιόγνου τιμής του ομοειδούς προϊόντος που πωλείται από την κοινοτική βιομηχανία στην κοινοτική αγορά.
- (136) Κατά τη σύγκριση αυτή πραγματοποιήθηκε μια προσαρμογή όσον αφορά τις εργασίες των εισαγωγών, δηλαδή τη συσκευασία, την αποθήκευση, τον έλεγχο ποιότητας, την προώθηση του εμπορικού σήματος και, σε ορισμένες περιπτώσεις, τη φυσική επεξεργασία των ηλεκτροδίων, προκειμένου να καταστούν οι εισαγωγές συγκρίσιμες προς τις πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας.
- (137) Η διαφορά που ενδεχομένως προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε στη συνέχεια ως ποσοστό της μέσης αξίας εισαγωγής CIF.

- (138) Τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ζημίας για εταιρείες οι οποίες επωφελούνταν είτε από ατομική μεταχείριση είτε από καθεστώς οικονομίας της αγοράς ήταν τα εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ζημίας
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co. Ltd.	53,0 %
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co. Ltd.	46,9 %
Beijing Advanced Metal Materials Co. Ltd.	35,0 %

- (139) Για να υπολογιστεί το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που εφαρμόζεται σε εθνική κλίμακα για όλους τους άλλους εξαγωγείς της ΛΔΚ, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν υψηλό. Ως εκ τούτου, το περιθώριο ζημίας υπολογίστηκε στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας που καθορίζεται για την εταιρεία που συνεργάστηκε και στην οποία δεν χορηγήθηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς ή ατομική μεταχείριση, δηλαδή 86,8 %.

2. Προσωρινά μέτρα

- (140) Σύμφωνα με τα προαναφερθέντα, θεωρείται ότι θα πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε, αλλά ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δεν θα πρέπει να υπερβεί το περιθώριο της ζημίας που υπολογίστηκε παραπάνω.
- (141) Οι ατομικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με το δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής αυτών των χωρών, που παράγονται από τις εταιρείες και συνεπώς από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο εκτελεστικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (142) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά την αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας εταιρείας παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται άμεσα στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, τυχόν τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις και η οποία προκύπτει, π.χ., από αυτή την αλλαγή της επωνυμίας ή από τη δημιουργία αυτών των εταιρειών παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή, εάν το κρίνει σκόπιμο και κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, τροποποιεί ανάλογα τον κανονισμό, επικαιροποιώντας τον κατάλογο των εταιρειών στις οποίες εφαρμόζεται ατομικός δασμός.

- (143) Με βάση τα ανωτέρω, οι προσωρινοί δασμοί είναι οι ακόλουθοι:

Shandong Weldstone Tungsten Industry Co. Ltd.	25,9 %
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co. Ltd.	46,9 %
Beijing Advanced Metal Materials Co. Ltd.	35,0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	86,8 %

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Direction B, B-1049 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

3. Ειδική παρακολούθηση

- (144) Για να περιοριστεί ο κίνδυνος καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς που παρουσιάζουν οι δασμολογικοί συντελεστές, και ιδίως το γεγονός ότι ένας από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, για τον οποίο προτείνεται ατομικός δασμός, διαπιστώθηκε ότι εξήγαγε στην Κοινότητα και ηλεκτρόδια βολφραμίου που είχαν παραχθεί από συνεργαζόμενη κρατική εταιρεία στην οποία δεν ήταν δυνατό να χορηγηθεί ατομική μεταχείριση, θεωρείται ότι είναι απαραίτητη η λήψη ειδικών μέτρων στην προκειμένη περίπτωση, ώστε να εξασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των δασμών αντντάμπινγκ. Μόνο οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παρασκευάζεται από τους αντίστοιχους παραγωγούς-εξαγωγείς μπορούν να εωφεληθούν από το ειδικό περιθώριο ντάμπινγκ που υπολογίζεται για κάθε ενδιαφερόμενο παραγωγό. Αυτά τα ειδικά μέτρα περιλαμβάνουν τα εξής:
- (145) Την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, το οποίο πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο υπόκεινται στον υπολειπόμενο δασμό αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε όλες τις άλλες εταιρείες.
- (146) Υπενθυμίζεται ότι, εάν οι εξαγωγές των εταιρειών που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των μέτρων αντντάμπινγκ, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή του εμπορικού πλαισίου, λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε αυτές τις περιπτώσεις και με τον όρο ότι πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις, ενδέχεται να πραγματοποιηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών δασμών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

Η. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (147) Για λόγους χρηστής διαχείρισης πρέπει να οριστεί περίοδος κατά την οποία τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή δασμών αντντάμπινγκ για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ίσως χρειαστεί να επανεξεταστούν για τυχόν επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτροδίων βολφραμίου (συμπεριλαμβανομένων των ράβδων βολφραμίου για ηλεκτρόδια), εκτός από εκείνα που λαμβάνονται με απλή θερμοσυσσωμάτωση, είτε είναι κομμένα κατά μήκος είτε όχι, τα οποία εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ ex 8101 95 00 και ex 8515 90 90 (κωδικοί Taric 8101 95 00 10 και 8515 90 90 10) και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή δασμού, όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις ακόλουθες εταιρείες είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Δασμός αντντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός Taric
Shandong Weldstone Tungsten Industry Co. Ltd.	25,9 %	A754
Shaanxi Yuheng Tungsten & Molybdenum Industrial Co. Ltd.	46,9 %	A755
Beijing Advanced Metal Materials Co. Ltd.	35,0 %	A756
Όλες οι άλλες εταιρείες	86,8 %	A999

3. Η επιβολή του ατομικού συντελεστή δασμού που ορίζεται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου που πρέπει να πληροί τους όρους του παραρτήματος. Εάν δεν προσκομίζεται το τιμολόγιο αυτό, επιβάλλεται ο δασμός που ισχύει σε όλες τις άλλες εταιρείες.
4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην καταβολή εγγύησης ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.
5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν την αποκάλυψη των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να κοινοποιήσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού ισχύει για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Peter MANDELSON
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο του άρθρου 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού πρέπει να περιλαμβάνει δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας, η οποία να περιέχει τα ακόλουθα:

1. Το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
2. Την ακόλουθη δήλωση: «Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι η ποσότητα [ο όγκος] των ηλεκτροδίων βολφραμίου που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η οποία καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από [επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός Taric] στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.»

Ημερομηνία και υπογραφή

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1351/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Σεπτεμβρίου 2006

για καθορισμό του ενιαίου συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης για τον αραβόσιτο, η οποία προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 573/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 573/2003 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2003, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της απόφασης 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τις παραχωρήσεις υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για ορισμένα προϊόντα σιτηρών καταγωγής από τη Ρουμανία και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2809/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 573/2003 άνοιξε ετήσια δασμολογική ποσόστωση 149 000 τόνων αραβόσιτου (αύξων αριθμός 09.4767) για την περίοδο 2006/2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Σεπτεμβρίου 2006.

(2) Οι αιτούμενες ποσότητες τη Δευτέρα 11 Σεπτεμβρίου 2006, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 573/2003, υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά, καθορίζοντας ενιαίο συντελεστή κατανομής που εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής για την ποσόστωση αραβόσιτου «Ρουμανία» που υποβλήθηκε και διαβιβάστηκε στην Επιτροπή τη Δευτέρα 11 Σεπτεμβρίου 2006 σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 573/2003 ικανοποιείται μέχρι ποσοστού 2,85706 % των αιτούμενων ποσοτήτων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Σεπτεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 82 της 29.3.2003, σ. 25. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1024/2006 (ΕΕ L 184 της 6.7.2006, σ. 7).